



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

AVIS IMPORTANT

Les soumissions en format papier (remis en personne
ou par la poste ou par messagerie) ou transmises par
télécopieur ne seront pas acceptées dans le cadre de
cette demande de soumission.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Services de camp éloigné Services de camp industriel éloigné clé en main - MPO/GCC - C.-B. Canada	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1705-190280/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F1705-190280	Date 2021-06-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-246-8232	
File No. - N° de dossier VIC-0-43037 (246)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Daylight Saving Time PDT on - le 2021-06-18 Heure Avancée du Pacifique HAP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kobenter, Hélène	Buyer Id - Id de l'acheteur vic246
Telephone No. - N° de téléphone (250) 508-7491 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F1705-190280/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F1705-190280

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
VIC-0-43037

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Modification N°001 de l'invitation susmentionnée émise aux fins de publier les réponses aux questions des soumissionnaires (Q et R) et modifications connexes tel que précisé dans la présente.

N°	Question	Réponse de la GCC
1.	<p>En référence à l'exigence obligatoire M.2.1, article n° 3 qui précise que le soumissionnaire doit présenter une copie valide du certificat restreint d'opérateur radiotéléphone maritime (CRO-M) du responsable de camp avec sa soumission.</p> <p>Serait-il acceptable pour la GCC si le soumissionnaire s'engageait à ce que le responsable de camp obtienne son certificat avant le déploiement du camp plutôt qu'au moment de la soumission? Le CRO-M n'est pas une qualification exigée de nos responsables de camp dans le cadre de nos opérations normales et il n'est pas courant pour un responsable de camp d'avoir besoin d'une telle qualification pour les industries que nous servons présentement.</p>	<p>La GCC accepte de retirer l'exigence d'un ROC-M de la documentation exigée avec la soumission.</p>

SOUS L'APPENDICE A.1 DE L'ANNEXE A - CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

Supprimer tel qu'indiqué.

Insérer : (commence à la page suivante)

APPENDICE A.1 : CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

Élément	Exigence obligatoire	Conforme		Pour de plus amples renseignements et des documents justificatifs, voir page xx (le soumissionnaire doit préciser)
		Oui	Non	
O.1	Expérience de l'entreprise			
O.1.1	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir CINQ (5) exemples distincts d'expérience dans la mobilisation, la construction, l'exploitation et la démobilisation de camps temporaires similaires en termes de portée et de taille aux services détaillés à l'annexe A pour lesquels le soumissionnaire était l'entrepreneur principal.</p> <p>Les exemples de contrats DOIVENT répondre aux critères suivants :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Ont été exploités au cours des SEPT (7) DERNIÈRES ANNÉES.2. Ont hébergé CINQ (5) membres de personnel et plus (sans tenir compte du personnel de camp de l'entrepreneur).3. Les camps doivent avoir été opérationnels pendant PLUS DE 30 JOURS. (La soumission doit inclure la date de début et de fin.) <p>La valeur des exemples soumis sera également évaluée, voir P.1.1 sous Critères d'évaluation cotés.</p>			

Élément	Exigence obligatoire	Conforme		Pour de plus amples renseignements et des documents justificatifs, voir page xx (le soumissionnaire doit préciser)
		Oui	Non	
O.1.2	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir trois (3) références de clients, provenant de trois (3) camps éloignés différents qui peuvent valider le fait que le soumissionnaire a fourni un service réussi et positif pour le client.</p> <p>Pour chaque référence de contrat, le soumissionnaire doit inclure au minimum l'information suivante :</p> <ol style="list-style-type: none"> Nom du client Une description des types de services exécutés; Emplacement du camp éloigné; Date de début et de fin du contrat; Taille du groupe servi; Note d'<u>appréciation</u> ou de <u>recommandation</u> du client. 			

Élément	Exigence obligatoire	Conforme		Pour de plus amples renseignements et des documents justificatifs, voir page xx (le soumissionnaire doit préciser)
		Oui	Non	
O.1.3 Services alimentaires – Menus Le soumissionnaire DOIT fournir avec son offre un exemple de menu pour un quart de travail de huit jours d'un équipage de la GCC. Le menu doit démontrer que la nourriture correspond à ce qui suit : <ol style="list-style-type: none"> 1. Saine et nutritive conformément au Guide alimentaire canadien pour l'industrie des services alimentaires; 2. Il y a des options de nourriture chaude et froide pour chaque repas; 3. Il y a une gamme de collations et de rafraîchissements 24 heures sur 24. 				
O.2	Expérience du personnel			

Élément	Exigence obligatoire	Conforme		Pour de plus amples renseignements et des documents justificatifs, voir page xx (le soumissionnaire doit préciser)
		Oui	Non	
O.2.1	<p>Responsable de camp (Le soumissionnaire peut également désigner le responsable du camp comme cuisinier du camp. Dans ce cas, le responsable du camp doit posséder les exigences obligatoires de chaque poste)</p> <p>Le soumissionnaire DOIT soumettre le nom, le curriculum vitae et les copies des certificats de compétences du responsable de camp proposé, conformément à l'énoncé des travaux figurant à l'annexe A.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Le curriculum vitae doit montrer que le responsable de camp a travaillé sur au moins trois (3) projets de camp temporaire éloigné en tant que responsable de camp au cours des sept (7) dernières années, d'une portée et d'une taille similaires à celles détaillées à l'annexe A.2. Le soumissionnaire doit présenter une copie valide du certificat de secourisme professionnel de niveau 3 (OFA) du responsable du camp avec sa soumission.3. Le soumissionnaire doit présenter une copie valide du certificat restreint d'opérateur radiotéléphone maritime (CRO-M) du responsable de camp avec sa soumission. <p>La valeur des exemples soumis sera également évaluée, voir P2.1 sous Critères d'évaluation cotés.</p>			

Élément	Exigence obligatoire	Conforme		Pour de plus amples renseignements et des documents justificatifs, voir page xx (le soumissionnaire doit préciser)
		Oui	Non	
O.2.2	<p>Cuisinier de camp (Le soumissionnaire peut également désigner le cuisinier du camp comme responsable du camp. Dans ce cas, le cuisinier du camp doit posséder les exigences obligatoires de chaque poste)</p> <p>Le soumissionnaire DOIT soumettre le nom, le curriculum vitae et les copies des certificats de compétences du cuisinier de camp proposé, conformément à l'énoncé des travaux figurant à l'annexe A.</p> <p>1. Le curriculum vitae doit montrer que le cuisinier de camp a travaillé sur au moins trois (3) projets de camps temporaires éloignés en tant que chef cuisinier au cours des cinq (5) dernières années, d'une portée et d'une taille similaires à celles détaillées à l'annexe A.</p> <p>2. Le soumissionnaire doit présenter une copie du certificat FOODSAFE de Niveau 1 valide du cuisinier de camp ou un équivalent reconnu par le BC Centre for Disease Control avec sa soumission.</p> <p>La valeur des exemples soumis sera également évaluée, voir P2.2 sous Critères d'évaluation cotés.</p>			